

Manual del Propietario

**SILLÓN PARA
PODOLOGÍA**



/// Olsen

La innovación tiene esta marca

Índice

Descripción del equipo	03
Características y beneficios	04
Limpieza y desinfección	05
Simbología	06
Descripción del equipo	07
Accesorios	08
Características técnicas	09
Problemas, causas y soluciones	10
Notas importantes	11
Diseño dimensional	12
Término de Garantía	13
Mensaje del Presidente	14

Descripción del Equipo

El Sillón para Podología es un equipo automatizado utilizado para atender las necesidades médicas. Utilizando 2 (dos) motores, permite total interactividad entre los 4 (cuatro) movimientos individuales comandados por pedal.

Fabricado dentro de los estándares internacionales de calidad, el equipo dispone opcionales y accesorios intercambiables como cabecera multiarticulada y apoyabrazos especiales para brazos.

Para conexión a la red eléctrica, están disponibles las tensiones de 118, 127, 220 y 230V de entrada, siendo que las salidas a los motores son de 24V.

Las partes tapizadas son montadas sobre estructuras rígidas recubiertas con espuma suave de alta resistencia y tapizadas con tela de PVC laminado sin costuras, de fácil limpieza y desinfección.

La pintura de las partes metálicas se realiza a través de sistema electrostático, utilizando pintura de poliuretano (epoxi), termopolimerizable en estufa a 200°C.

Las partes carenadas son fabricadas en poliestireno de alto impacto.

Características y Beneficios

Estructura Mecánica - Todos los equipos Olsen son fabricados con perfiles de acero laminado SAE 1020, soldados por proceso MIG, brindando al equipo una mayor resistencia y bajo peso, de modo a facilitar el transporte, instalación y mantenimiento.

Pintura electrostática - Todos los productos y componentes mecánicos, aparentes o no, reciben tratamiento superficial con pulido por chorro de arena y pintura a base de poliuretano, a través del sistema electrostático a polvo termopolimerizado a 200°. Esta película es de altísima resistencia en comparación con las pinturas convencionales, permitiendo asepsia con un paño levemente húmedo en alcohol 70°, brindando además de una excelente conservación, una máxima bioseguridad a toda la unidad.

Carenados - Producidos en poliestireno de alto impacto pigmentado, no necesita pintura, de forma que pequeños rayones y desgastes se pueden recuperar con apenas un pulido superficial, brindando excelente aspecto visual por mucho tiempo. Por su bajo costo y fácil sustitución, es posible, incluso, cambiarlos para actualizar el visual del equipo.

Tapizados - Los tapizados son montados sobre una estructura resistente, recubierta con espuma suave y revestida de tela de PVC laminado flexible sin costuras, que además de resistente, facilita la asepsia, brindando excelente aspecto visual.

Sistema eléctrico - Permite la conexión de los equipos en tensiones de 118, 127, 220, y 230V. Todos los equipos salen de fábrica conectados para 220V, y el cambio para otra tensión se realiza por el técnico en el momento de la instalación. Los equipos Olsen pueden usar frecuencia eléctrica de 50 o 60Hz. En el sistema eléctrico están previstos también el uso de llave general y fusibles de protección. Otra característica importante es la tensión utilizada en los motores, placas electrónicas, comandos y otros recursos que, por exigencia de seguridad de normas internacionales, debe ser inferior a 48 voltios. En los equipos Olsen, la tensión nunca es superior a 24 voltios.

Motorreductores para movimientos - Una de las características más importantes de los equipos Olsen está en el sistema de movimiento, donde se utilizan motores eléctricos independientes fabricados por Bosch Brasil, que ejecutan con extrema suavidad todos los movimientos disponibles. Además de muy compactos, los motores también presentan bajo nivel de ruido, ausencia de depósito de aceite, uniformidad de desplazamiento y bajo costo de mantenimiento. Para completar la eficiencia de esta tecnología, los motores todavía disponen de tres sistemas de protección que actúan en las partes mecánicas y eléctricas del equipo.

Posiciones clínicas – Entre las posiciones obligatorias de seguridad y atenciones básicas, el Sillón para Laboratorio brinda fácil ajuste para la posición de emergencia en hasta -5° en el respaldo, garantizando total bienestar del paciente.

Pedal de comandos - El pedal de comandos, desarrollado dentro de los más actuales conceptos de ergonomía, permite el múltiple accionamiento de los comandos, posicionando adecuadamente el equipo. Este recurso, además de aumentar la productividad en la atención, también caracteriza una mayor bioseguridad para el conjunto, reduciendo los riesgos de contaminación cruzada.

Limpieza y Desinfección

Partes plásticas y tapizados

Las partes plásticas y tapizadas se deben limpiar con un paño húmedo con agua y jabón neutro. Olsen no aconseja el uso de cualquier tipo de producto químico para la limpieza de estas partes; sin embargo, para desinfección, es importante verificar si el producto presenta compatibilidad y características adecuadas para el uso.








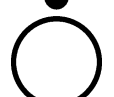
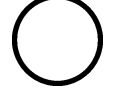
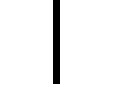
Partes pintadas


Deben limpiarse con un paño húmedo con agua y jabón o detergente neutro y, para desinfección, debe usarse alcohol 70°.

Olsen no se responsabiliza por defectos, deformidades, manchas o alteraciones causadas por el uso inadecuado de productos químicos, contacto con tejidos, cuero, guantes descartables, pinturas, detergentes pigmentados, entre otros productos orgánicos o sintéticos.

Simbologia

Conforme norma ISO 9687.

	Sube asiento		Sube respaldo
	Baja asiento		Baja respaldo
	Conexión a tierra		Atención
	Acciona alimentación parcial		Corta alimentación parcial
	Corta alimentación general		Acciona alimentación general.

	Equipo tipo "B".
---	------------------

Descripción del Equipo



1 Cabecera

2 Respaldo

3 Apoyabrazos

4 Llave general y fusible de protección

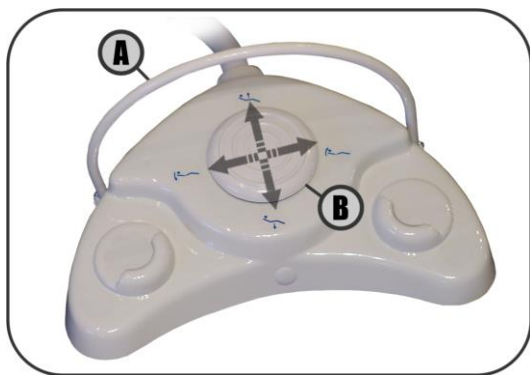
5 Pedal de comandos

6 Apoyo para los pies

7 Asiento

8 Taloneras

Accesorios



Pedal de comandos

- ☑ (A)- Aro para mover el pedal con el pie;
- ☑ (B)- Comando Joystick multidirección para los comandos sube/baja asiento y sube/baja respaldo.



Mecanismo Multiarticulado

- ☑ Para ajustar el respaldo de la cabeza, gire el manípulo (B) en el sentido antihorario;
- ☑ Posicione el cabezal (C) en la posición deseada;
- ☑ Gire la palanca (B) en el sentido horario para la fijación del conjunto;
- ☑ Para regular la altura del respaldo de cabeza, basta desplazar el asta (A).
- ☑ Obs: El reglaje de altura debe respetar, con seguridad, los límites del tamaño del asta ($\cong 24\text{cm}$).

Características Técnicas

Alimentação elétrica = 118, 127, 220 e 230 VC~;

A tensão deve ser selecionada no momento da instalação por técnico credenciado;

Obs: Todos os equipamentos saem de fábrica ajustados para 220VC~.

Número de fases = Monofásico;

Frequência = 50/60 Hz;

Potência = 168 VA;

Fusíveis de proteção

F1 Cadeira– 2,5A para 220VC~/230VC~

5A para 118VC~/127VC~

F2 Tomada auxiliar – 5A.

Tipo de proteção contra choque elétrico = Equipamento de classe I, conforme IEC 60601-1-1 e IEC 60601-1-2;

Grau de proteção = Tipo B;

Modo de operação = Intermitente;

Proteção contra penetração nociva de água = IPX0;

Proteção térmica do transformador = Abertura em 130°C ± 3%;

Capacidade de levantamento = hasta 200 Kg;

Conexão elétrica = Eletroduto flexível ¾”;

Peso bruto = 115Kg.

Problema, causa y solución



Nenhuma função elétrica é executada:



- Falta de eletricidade;
- Disjuntor da sala desligado;
- Chave geral desligada;
- Fusível de proteção queimado.
- Ligar disjuntor;
- Ligar chave;
- Substituir fusível.

Notas Importantes

A reprodução e a entrega destas instruções somente poderão ser feitas com a autorização prévia da Olsen odontomédica.

As características técnicas dos produtos descritos neste manual correspondem à época de sua publicação. Aperfeiçoamentos técnicos futuros não resultam nenhum direito de reequipamento em produtos já existentes.

Quanto ao funcionamento e segurança dos produtos, a Olsen assumirá a responsabilidade correspondente desde que:



A instalação, as revisões semestrais, as manutenções corretivas ou as modificações tenham sido executadas por técnico credenciado Olsen. A relação das assistências técnicas credenciadas é enviada ao cliente juntamente com correspondência da empresa, antes da entrega do equipamento, estando também disponível em nosso site www.olsen.odo.br;



As instalações elétricas estejam de acordo com padrões pré- estabelecidos pela Olsen;



O produto seja operado de acordo com as informações descritas neste manual;



Sejam observadas as condições de garantia especificadas no certificado de garantia;



Não tenham ocorrido modificações, adaptações ou qualquer outra alteração nas características originais do equipamento.

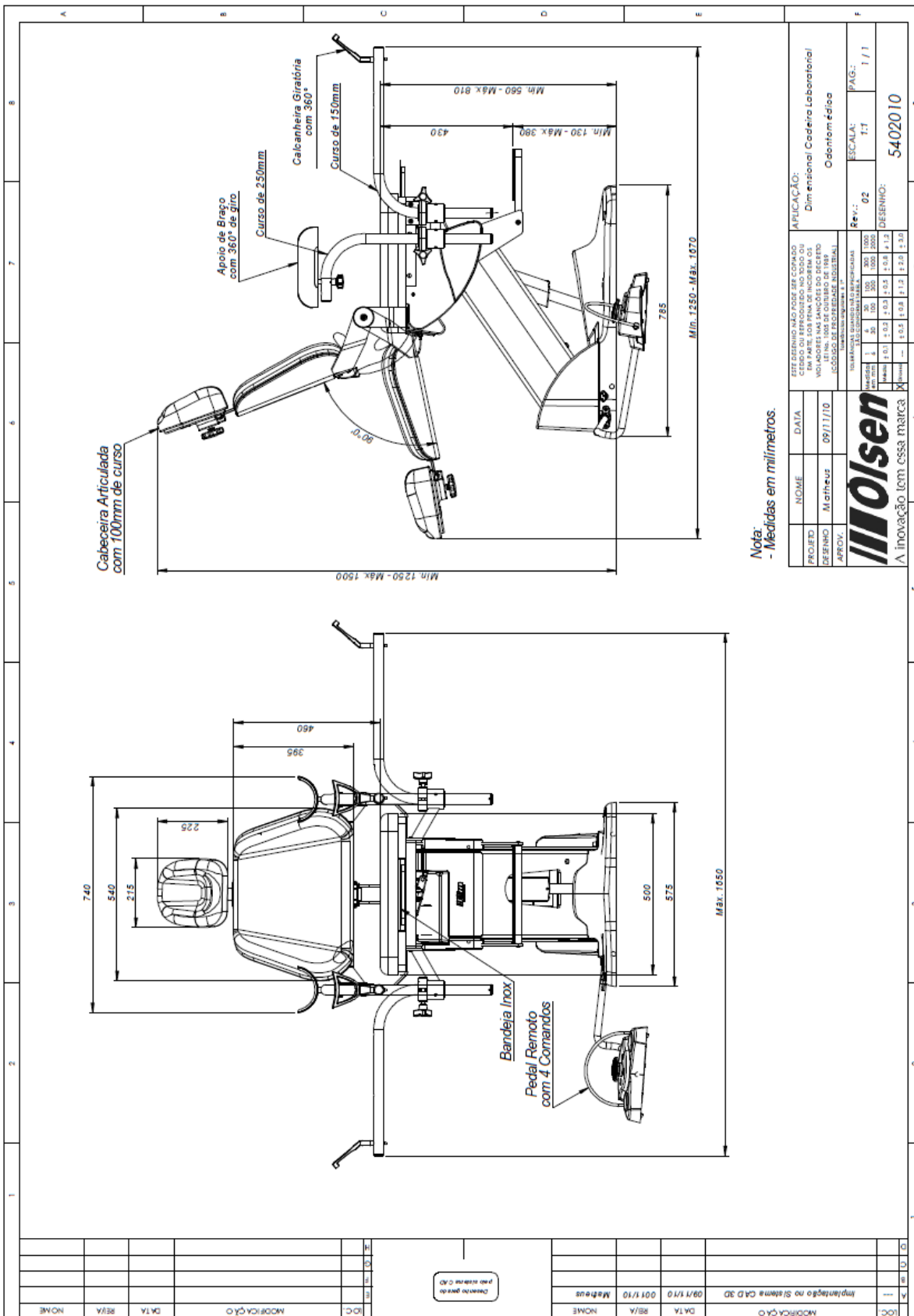
Observaciones

O equipamento deve ser operado por profissional devidamente habilitado a exercer os procedimentos médicos.

O equipamento não deve ser exposto diretamente à luz solar, pois poderá causar o envelhecimento precoce das carenagens e/ou estofamentos.

Os resíduos orgânicos, materiais contaminados e descartáveis devem ser eliminados adequadamente conforme determinação do órgão sanitário local responsável.

Dimensional



Término de Garantía

El plazo de garantía es de 12 (doce) meses, contados a partir de la fecha de compra del producto, condicionado a los demás términos de este certificado. El período máximo de almacenamiento del producto debe de ser de 3 meses, contados a partir de la fecha del documento de compra. En el caso de ultrapasar el período de almacenamiento, la garantía empieza a transcurrir, mismo que el producto siga almacenado.

1 - Componentes de goma, placas electrónicas, micros switchs (interruptores) están garantizados por 12 (doce) meses.

2 - Las partes tapizadas se garantizan por 6 (seis) meses.

3 - Fusibles, cables y transformadores no están cubiertos por la garantía.

4 - La garantía se limita a la reparación o sustitución de piezas con defecto de fabricación, no incluyendo la reparación de defectos originarios de:

a- Inobservancia de las instrucciones de uso y mantenimiento;

b- Caídas, choques, golpes y almacenamiento inadecuado;

c- Acción de agentes de la naturaleza;

d- Daños causados a las partes tapizadas, por uso inadecuado de productos químicos, exposición a condiciones climáticas inadecuadas, contacto con tejidos, cuero, guantes desechables, pinturas, detergentes pigmentados, objetos cortantes o perforantes;

e- Daños a las partes pintadas e a las partes plásticas (carenados) causados por uso indebido de productos químicos o por contacto con guantes desechables y objetos cortantes o perforantes;

f- Conexión a la red eléctrica de energía con tensión incorrecta.

5 - Esta garantía cesará:

a- Por el decurso normal de su plazo de validez;

b- Por alteraciones no autorizadas por Olsen en el equipo;

c- Por adulteraciones en el Término de Garantía;

d- Por instalación o asistencia técnica efectuada por persona no autorizada por Olsen;

e- Por interrupción o no cumplimiento de las revisiones semestrales;

f- Por la no instalación de los productos por más de 6 (seis) meses, contados de la fecha de compra mencionada en la factura.

6 - La reparación o sustitución de piezas durante el período de garantía no prorrogará el plazo de validez original de la misma.

7 - Correrán por cuenta del adquirente los encargos decurrentes de la instalación del producto y de los viajes y estadías de los técnicos involucrados en la atención al llamado para la instalación o asistencia técnica de los equipos, de acuerdo a las normas de cada distribuidor.

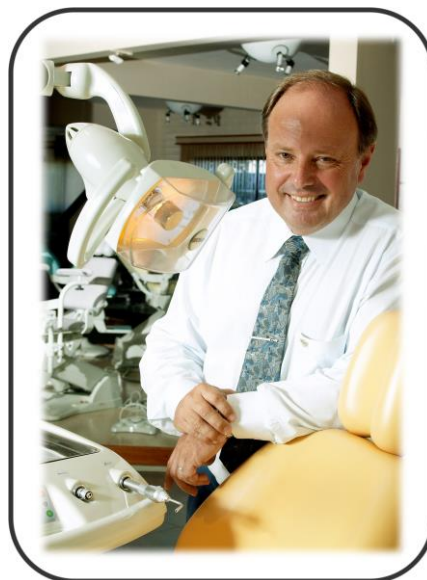
8 - El adquirente, después de observar los servicios ejecutados en la instalación de los equipos, deberá mantener el documento de compra y los números de serie de los equipos hasta el final de la garantía, pues en el caso de solicitud de asistencia técnica, deberán ser informados los números de serie, el número del documento de compra y la fecha de compra o instalación.

9 - Todas las solicitudes de servicio técnico para equipos en garantía, deberán realizarse informando número de serie de la unidad a ser atendida y copia de documento de compra o instalación. Caso no se informen estos datos, la solicitud de servicio técnico será efectuado como siendo fuera de garantía.

Mensagem do Presidente


**Olsen e clientes:
Uma relação de sucesso.**

Vinculei o meu nome à fábrica e aos equipamentos odontológicos e médicos que hoje produzimos e comercializamos em mais de 100 países, consciente das minhas responsabilidades e do retorno desta atitude ao longo do tempo.



Nossos equipamentos são modernos, inovadores, duráveis e de custo de manutenção muito baixo. Estas qualidades foram alcançadas através de uma equipe competente e dedicada, da qual me orgulho sobre todos os aspectos, disposta a levar aos nossos clientes o melhor da nossa capacidade criativa.

A empresa estará sempre ao dispor de todos que nos deram preferência ao adquirir produtos OLSEN, para toda e qualquer informação, auxílio técnico e especialmente comentários pertinentes ao relacionamento, que esperamos, traga sempre satisfação, proporcionando cada vez mais negócios profícuos para todos.


Cesar Olsen



Equipos hechos para durar

(+5548) 2106-6000

comex@olsen.odo.br - www.olsen.odo.br

Registro en el Ministerio de Salud de Brasil - 102281300013

Responsável Técnico Engº Cleber da Costa - CREA SC: S1 116283-5

Cod 5412144 – Rev 04

Olsen Indústria e Comércio S/A

Av. Ivo Lucchi, 68 - Distrito Industrial Jardim Eldorado - Palhoça - SC - Brasil - Caixa Postal 59 - CEP 88133-510



BOSCH

Olsen

A inovação tem essa marca

Owner's Manual

**Podiatric
Chair**



/// Olsen
The Brand of Innovation

Index

Description of the unit	12
Features and benefits of the Olsen Units	13
Cleaning and disinfecting	14
Symbol chart	15
Description of the product's parts	16
Accessories	17
Technical features	18
Trouble shooting	19
Important notes	20
Measures diagram	21
Warranty terms	22
Message from the President	23

Description of the Unit

The Laboratorial chair is an automated equipment made for use in lab procedures. It has four independent movements driven by 2 electrical motors and operated by remote footswitch.

Built under the most demanding international standards, the unit also performs interchangeable accessories: articulated headrest, arm supports for blood collection and heel supports.

The working tension is 24 V and input power compatibility is for 118/127/220 and 230V.

The upholstery parts are built on rigid frames with high resistant soft foam and covered by seamless PVC, easy for cleaning and disinfecting. The headrest has anatomic shape, multi-articulating mechanism, height adjustment and it is easy removing for cleaning.

The painted parts are electrostatic epoxy powder coated, with the 200° thermal-cured polyurethane paint.

The plastic covers are made of high-impact polystyrene.

Features and Benefits of the Olsen Units

Frame - All Olsen units are produced with SAE 1020 laminated steel strip, MIG welded, providing resistance and low weight to the units for easy transportation, installation and maintenance of the unit.

Electrostatic painting - – All products and mechanic parts, visible or not, are superficially treated with sand blaster and painted with polyurethane paint through 200° thermo-cured powder electrostatic system. This painting coat is of high resistance when compared to the conventional paints, allowing asepsis with alcohol 70°, therefore longer lifetime and bio-security for all set.

Covers – Made of high impact pigmented polystyrene, needs no painting, so that small scratches and lose of shining can be easily recovered by polishing, providing excellent appearance for long time. It is easy to replace and thus to keep the good looking of the unit.

Padding – The padding is mounted on a very resistant frame, with soft foam and seamless PVC upholstery cover, which besides being very resistant is easy cleaning, providing great visual aspect.

Electric system – Available on 118, 127, 220 and 230 V / 50-60 Hz. All units are delivered with the voltage switched for 220 V, upon installation the technician will switch it in case it would be necessary. The electric system is equipped with general switch and protection fuses. In attention to international standards, which establish that the working voltage should not exceed 48 V, all Olsen units work at a maximum of 24 V.

Spindle drive system – One of the most important features of the Olsen units lies on the seat and backrest movement system, which counts on Bosch electric motors with the spindle drive system. Besides being very compact, they are oil-less, work on a very low level of noise with the smooth movements, low energy consumption and low cost maintenance. To make the efficiency of this technology more complete, the motors have three protection systems for the mechanical and electrical parts of the set.

Clinical positioning – Among the mandatory safety and basic procedures' positions, the lab chair has easy adjusting emergency positioning of backrest inclination at -5° to provide well being to the patient.

Remote footswitch – The remote footswitch, conceived within the most advanced ergonomics concepts, allows multiple operation of the movements to position the unit adequately. Besides allowing faster assistance, also grants bio-safety to the unit as operated by foot.

Cleaning and Disinfecting

Plastic and upholstered parts

The plastic and upholstered parts should be cleaned with a cloth dipped in neutral soap or detergent only. The use of any chemical products for cleaning these parts is not recommended by Olsen, however, for disinfecting it is important to check if the product to be used will be compatible to the purpose of use.

Painted parts










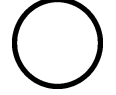
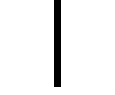
These parts must be cleaned a cloth dipped in neutral soap or detergent only and alcohol 70° for disinfection.



Olsen does not take responsibility for defects, deformations, stains or alterations of the product caused by the use of inadequate chemical products, tissue contacts, leather, disposable gloves, paints and pigmented detergents, besides any other organic or synthetic products.

Symbol Chart

According to ISO 9687 norms.

	Chair upwards.		Backrest upwards.		Equipamento tipo "B".
	Chair downwards.		Backrest downwards.		
	Grounding.		Attention		
	Partial power on.		Partial power cut.		
	General power cut		General power on.		

Description of the Product's Parts



1 Headrest

2 Backrest

3 Armrest

4 General switch and fuse

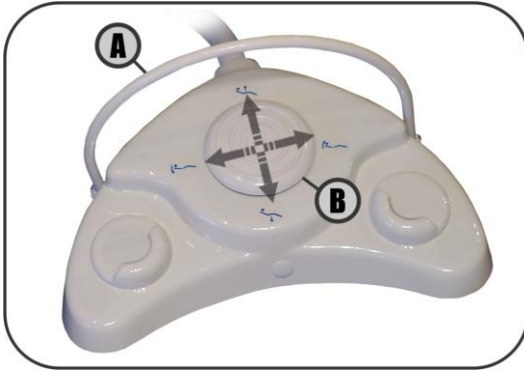
5 Remote footswitch

6 Heels support

7 Seat

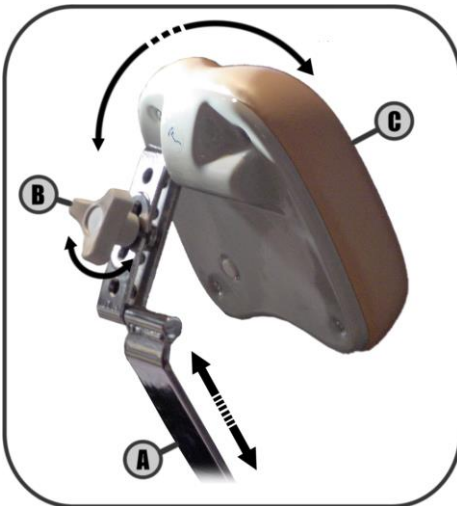
8 Leg's support

Accessories



Remote footswitch

- ☑ (A)- Strap to move the footswitch with the foot;
- ☑ (B)- Multi-directional joystick for the leg's support up wards and downwards and seat tilt up and down movements;



Multi-articulating headrest

- ☑ Turn the handle (B) anti-clockwise to adjust the headrest;
- ☑ Set the headrest (C) to the desired position;
- ☑ Turn the handle (B) clockwise to fix the set;
- ☑ Just pull the stick (A) to adjust the height of the headrest.
- ☑ Note: The length limit of 24 cm must be observed for safety of the set.

Technical Features

Input power – 118, 127, 220 and 230 VC~

The voltage must be set by the authorized technician during installation.

Note: All units leave factory with the voltage set on 220 VC ~.

Number of phases – single phase

Frequency = 50/60 Hz;

Electric power = 168 VA;

Protection fuses

F1 Chair– 2,5A for 220VC~/230VC~
5A for 118VC~/127VC~

F2 Auxiliary Power plug – 5A.

Protection type against electric shock – Class I equipment, according to norms IEC 60601-1-1 e IEC 60601-1-2;

Protection degree – Type B

Operation mode – Intermittent

Protection against harmful water penetration – IPX0

Thermal protection of the transformer – Aperture in 130°C ± 3%

Lifting capacity – up to 200 Kg

Electric connection – ¾ flexible tube

Gross weight – 115 kg.

Trouble Shooting



None of the electrical functions work:



Electricity out of service

General circuit breaker turned off

Unit's general switch turned off

Protection fuse is broken.

Turn general circuit breaker on;

Turn unit's general switch on;

Replace fuse.

Important Notes

Reproduction of these instructions will be allowed only upon previous authorization from Olsen.

The technical specifications of the products described on the manual correspond to the time of printing. New future developments will not result in right to update existing units.

With respect to the functioning and safety of its products, Olsen will assume responsibility only if:



The installation, the corrective maintenance or modifications have been made by an Olsen authorized technician. The authorized service list is provided to the client along with the letter from the company, before delivery of the products and it is also available on our website at www.olsen.odo.br;



The electric installation is in accordance to the Olsen pre-established standards;



The product is operated according to the instructions contained on this manual;



The warranty conditions specified on the “Warranty Certificate” are observed;



No modifications, adaptations or any other alterations of any kind on the original features of the equipment have occurred.

Remarks

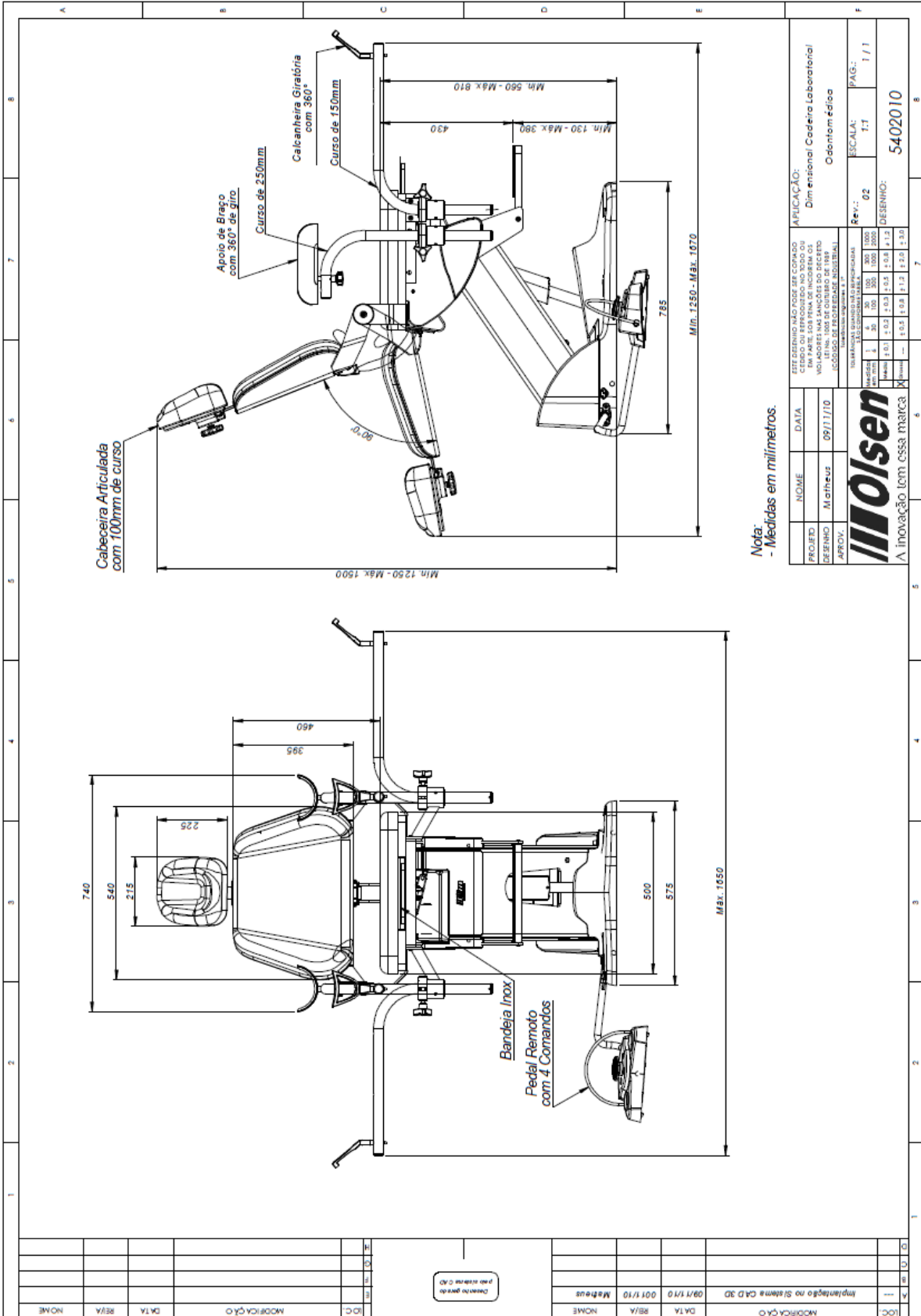
The equipment must be operated by professionals who have the ability to work on dental procedures.

Before the first operation or after long stop periods (weekends, holidays, vacations), the user must eliminate all air and water stuck inside the hoses, shut off the water-cocks, depressurize and empty the water tank, turn the general switch and the general circuit breaker off. For reactivation of the unit, verify the functioning of the entire set before starting operation.

The equipment must not be exposed directly to solar light to prevent from the plastic covers and/or the upholstery to wear out precociously.

The organic residues, the contaminated materials and disposable items must be properly eliminated according to the rules of the local law.

Measures Diagram



Nota: - Medidas em milímetros.

PROF.:	NOME:	DATA:	APLICAÇÃO:																																																																																																																																																																																																													
DESENHO:	Mathheus	09/11/10	Dimensãois Caderno Laboratorial																																																																																																																																																																																																													
APROV.:	Mathheus		Odontomédico																																																																																																																																																																																																													
<table border="1"> <tr> <td colspan="2">TOLERÂNCIAS DIMENSIONAIS</td> <td>Rev.:</td> <td>02</td> </tr> <tr> <td>mm</td> <td>mm</td> <td>1:1</td> <td>1/1</td> </tr> <tr> <td>0,01</td> <td>0,02</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>0,02</td> <td>0,03</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>0,03</td> <td>0,04</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>0,04</td> <td>0,05</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>0,05</td> <td>0,06</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>0,06</td> <td>0,07</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>0,07</td> <td>0,08</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>0,08</td> <td>0,09</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>0,09</td> <td>0,10</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>0,10</td> <td>0,12</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>0,12</td> <td>0,15</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>0,15</td> <td>0,20</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>0,20</td> <td>0,25</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>0,25</td> <td>0,30</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>0,30</td> <td>0,40</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>0,40</td> <td>0,50</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>0,50</td> <td>0,63</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>0,63</td> <td>0,80</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>0,80</td> <td>1,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1,00</td> <td>1,25</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1,25</td> <td>1,60</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1,60</td> <td>2,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2,00</td> <td>2,50</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2,50</td> <td>3,15</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3,15</td> <td>4,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4,00</td> <td>5,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5,00</td> <td>6,30</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>6,30</td> <td>8,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>8,00</td> <td>10,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>10,00</td> <td>12,50</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>12,50</td> <td>16,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>16,00</td> <td>20,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>20,00</td> <td>25,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>25,00</td> <td>31,50</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>31,50</td> <td>40,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>40,00</td> <td>50,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>50,00</td> <td>63,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>63,00</td> <td>80,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>80,00</td> <td>100,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>100,00</td> <td>125,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>125,00</td> <td>160,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>160,00</td> <td>200,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>200,00</td> <td>250,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>250,00</td> <td>315,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>315,00</td> <td>400,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>400,00</td> <td>500,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>500,00</td> <td>630,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>630,00</td> <td>800,00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>800,00</td> <td>1000,00</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			TOLERÂNCIAS DIMENSIONAIS		Rev.:	02	mm	mm	1:1	1/1	0,01	0,02			0,02	0,03			0,03	0,04			0,04	0,05			0,05	0,06			0,06	0,07			0,07	0,08			0,08	0,09			0,09	0,10			0,10	0,12			0,12	0,15			0,15	0,20			0,20	0,25			0,25	0,30			0,30	0,40			0,40	0,50			0,50	0,63			0,63	0,80			0,80	1,00			1,00	1,25			1,25	1,60			1,60	2,00			2,00	2,50			2,50	3,15			3,15	4,00			4,00	5,00			5,00	6,30			6,30	8,00			8,00	10,00			10,00	12,50			12,50	16,00			16,00	20,00			20,00	25,00			25,00	31,50			31,50	40,00			40,00	50,00			50,00	63,00			63,00	80,00			80,00	100,00			100,00	125,00			125,00	160,00			160,00	200,00			200,00	250,00			250,00	315,00			315,00	400,00			400,00	500,00			500,00	630,00			630,00	800,00			800,00	1000,00			DESENHO:	5402010
TOLERÂNCIAS DIMENSIONAIS		Rev.:	02																																																																																																																																																																																																													
mm	mm	1:1	1/1																																																																																																																																																																																																													
0,01	0,02																																																																																																																																																																																																															
0,02	0,03																																																																																																																																																																																																															
0,03	0,04																																																																																																																																																																																																															
0,04	0,05																																																																																																																																																																																																															
0,05	0,06																																																																																																																																																																																																															
0,06	0,07																																																																																																																																																																																																															
0,07	0,08																																																																																																																																																																																																															
0,08	0,09																																																																																																																																																																																																															
0,09	0,10																																																																																																																																																																																																															
0,10	0,12																																																																																																																																																																																																															
0,12	0,15																																																																																																																																																																																																															
0,15	0,20																																																																																																																																																																																																															
0,20	0,25																																																																																																																																																																																																															
0,25	0,30																																																																																																																																																																																																															
0,30	0,40																																																																																																																																																																																																															
0,40	0,50																																																																																																																																																																																																															
0,50	0,63																																																																																																																																																																																																															
0,63	0,80																																																																																																																																																																																																															
0,80	1,00																																																																																																																																																																																																															
1,00	1,25																																																																																																																																																																																																															
1,25	1,60																																																																																																																																																																																																															
1,60	2,00																																																																																																																																																																																																															
2,00	2,50																																																																																																																																																																																																															
2,50	3,15																																																																																																																																																																																																															
3,15	4,00																																																																																																																																																																																																															
4,00	5,00																																																																																																																																																																																																															
5,00	6,30																																																																																																																																																																																																															
6,30	8,00																																																																																																																																																																																																															
8,00	10,00																																																																																																																																																																																																															
10,00	12,50																																																																																																																																																																																																															
12,50	16,00																																																																																																																																																																																																															
16,00	20,00																																																																																																																																																																																																															
20,00	25,00																																																																																																																																																																																																															
25,00	31,50																																																																																																																																																																																																															
31,50	40,00																																																																																																																																																																																																															
40,00	50,00																																																																																																																																																																																																															
50,00	63,00																																																																																																																																																																																																															
63,00	80,00																																																																																																																																																																																																															
80,00	100,00																																																																																																																																																																																																															
100,00	125,00																																																																																																																																																																																																															
125,00	160,00																																																																																																																																																																																																															
160,00	200,00																																																																																																																																																																																																															
200,00	250,00																																																																																																																																																																																																															
250,00	315,00																																																																																																																																																																																																															
315,00	400,00																																																																																																																																																																																																															
400,00	500,00																																																																																																																																																																																																															
500,00	630,00																																																																																																																																																																																																															
630,00	800,00																																																																																																																																																																																																															
800,00	1000,00																																																																																																																																																																																																															
A inovação tem essa marca																																																																																																																																																																																																																

CAD: 540201 Rev. 03

Warranty Terms

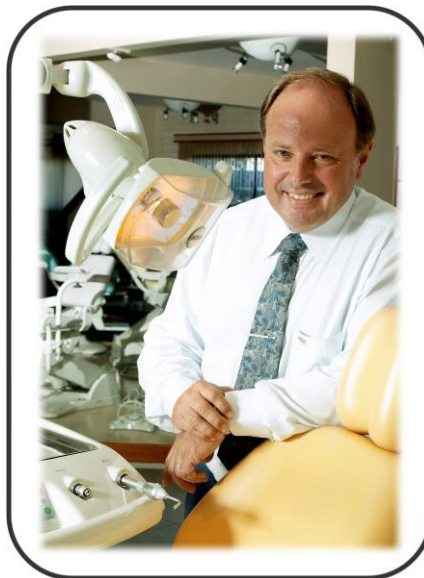
The warranty time is 12 (twelve) months starting from the date of purchase and under the terms of this certificate. The maximum storage time must be 3 months from the date of invoice. In case this time is exceeded the warranty time will start counting even if the product is kept in storage.

- 1** – Components of rubber, electronic boards and micro switches are guaranteed for 12 (twelve) months;
- 2** - Upholstered parts are guaranteed for 6 (six) months.
- 3** – Fuses, wires and transformers are not covered by this warranty.
- 4** – The warranty is limited to the repair or replacement of defected parts and does not cover defects originated by:
 - a - Non observance of the use and maintenance instructions
 - b - Falls, crashes and inadequate storage
 - c - Effects made by the agents of the nature
 - d - Damages to the upholstered parts caused by inadequate use of chemical products, exposure to inadequate climate conditions, contact with tissues, leather, disposable gloves, paints, pigmented detergents and cuts made by razors or any sharp instruments.
 - e - Damage to the painted and plastic (covers) parts caused by inadequate use of chemical products, contact with disposable gloves and razors or sharp instruments.
 - f - Connection to wrong voltage power supply.
- 5** - This warranty will cease when:
 - a- The valid period of time is due;
 - b - The user makes any alteration to the product or use inappropriate accessories;
 - c - The warranty certificate presents any scraping or alterations;
 - d - Installation and technical service is done by an unauthorized technician;
 - e - The six months revisions are not observed;
 - f - The equipment is storage for more than 6 (six) months after invoice issue date.
- 6** - The repairing or replacement of parts during the warranty period will not extend the original validity of the same.
- 7** – The expenses originated from the installation of the unit, travel and hotel of the service staff involved in the calls for service for installation or repair of the units will run under the unit's owner responsibility and in accordance to the distributor's norms.
- 8** – The purchaser, after checking the installation when it is done, must keep the purchasing invoice and the numbers of series of each equipment until the end of the warranty time, as in case of need of service the numbers of series, number of invoice and date of purchase or installation will be required.
- 9** – On all calls for service during the warranty time the number of series of the unit and copy of the purchasing invoice or installation form must be showed. In case this information is not presented the service will be done out of the warranty.

Message From The President

**Olsen and its clients:
a successful relationship.**

I have linked my name to the factory and to the Dental and Medical equipment which are currently produced and trade in more than 100 countries having in mind the responsibilities and long-term response of this initiative.



Our products are modern, innovative, durable and of low maintenance cost. These characteristics have been achieved thanks to our competent and dedicated team, which make me very proud for many reasons, as they are always giving the best of their creative capacity to our clients.

Our company will always be open to all those who prefer Olsen products, for any necessary information and technical assistance, but specially for comments regarding the relationship with customers. We expect this connection to always bring you satisfaction, resulting in more and more benefits to all of us.


Cesar Olsen

///Olsen

Equipament made to last

(+5548) 2106-6000

export3@olsen.odo.br - www.olsen.odo.br

Registration at Ministry of Health of Brazilian - 102281300013

Technician in Charge Engº Cleber da Costa - CREA SC: S1 116283-5

Cod 5412144 – Rev 04

Olsen Indústria e Comércio S/A

Av. Ivo Lucchi, 68 - Distrito Industrial Jardim Eldorado - Palhoça - SC - Brasil - Caixa Postal 59 - CEP 88133-510

